

IL MINISTERO DELLA SALUTE
DELLA REPUBBLICA ITALIANA

E

IL MINISTERO DELL'AGRICOLTURA, DELL'AGROALIMENTARE E DELLA FORESTA
DELLA REPUBBLICA FRANCESE

*LE MINISTERE DE LA SANTE'
DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE*

ET

*LE MINISTERE DE L'AGRICULTURE, DE L'AGROALIMENTAIRE ET DE LA FORET
DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE*

Visto il Regolamento della Commissione del 26 ottobre 2007, n. 1266 relativo alle misure di applicazione della Direttiva 2000/75/CE del Consiglio per quanto riguarda la lotta, il controllo, la vigilanza e le restrizioni dei movimenti di alcuni animali appartenenti a specie ricettive alla blue tongue, e sue modifiche ed integrazioni:

Vu le règlement 1266 de la Commission du 26 octobre 2007 relatif aux mesures d'application de la Directive 2000/75/CE du Conseil en ce qui concerne la lutte contre la fièvre catarrhale du mouton, son suivi, sa surveillance et les restrictions applicables aux mouvements de certains animaux des espèces qui y sont sensibles, et tous les amendements et des ajouts;

Visto l'articolo 8, comma 1, lettera b) del Reg. (CE) n. 1266/2007;

Vu l'article 8, 1, b) du règlement (CE) n° 1266/2007;

Rilevato che il Ministero delle politiche agricole, agroalimentari e forestali della Repubblica francese ha proposto, nell'ambito delle condizioni del predetto articolo, di poter movimentare animali vaccinati per il sierotipo 8 destinati al mercato italiano, riducendo il tempo di attesa post vaccinale rispetto a quanto indicato all'Allegato III, paragrafo 5 del Reg. (CE) n. 1266/2007:

Considérant que le Ministère de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de la Forêt de la République française a proposé dans le cadre des conditions de l'article pré-cité, de pouvoir déplacer les animaux vaccinés contre le sérotype 8 destinés au marché italien, en réduisant le temps d'attente post vaccinal par rapport à ce qui est indiqué à l'annexe III, paragraphe 5 du règlement (CE) numéro 1266/2007 ;

Rilevato che il tempo necessario per poter considerare un animale effettivamente protetto dalla malattia è pari a 60 giorni, tempo stimato per il termine del periodo viremico in caso di contatto prima della sua immunizzazione;

Considérant que le temps nécessaire pour pouvoir considérer qu'un animal est effectivement protégé de la maladie est de 60 jours, temps estimé pour se libérer éventuellement du virus virulent en cas de contact avant son immunisation,

Considerato il parere favorevole condizionato espresso dal Centro di Referenza Nazionale per le Malattie Esotiche di Teramo del 18 settembre 2015 relativamente alla riduzione dei tempi di attesa post-vaccinazione a 10 giorni dopo la seconda inoculazione;

Compte tenu de l'avis favorable exprimé par le Centre national de référence pour les maladies exotiques de Teramo du 18 Septembre 2015 relatives à la réduction des temps d'attente après la vaccination 10 jours après la seconde inoculation;

Convengono quanto segue :

Conviennent de ce qui suit :

Articolo 1

Article 1er

1. E' consentita la movimentazione verso l'Italia da zone soggette a restrizione per il sierotipo 8 del virus della Blue tongue (BTV) del territorio francese di animali della specie bovina e ovina, di età superiore ai 90 giorni se vaccinati nei confronti del sierotipo BTV8, come da specifiche tecniche fornite dalle ditte produttrici e approvate dalle autorità francesi, se intercorrono almeno 10 (dieci) giorni calcolati a partire dalla data della seconda iniezione del vaccino.

1. Sont autorisés les mouvements vers l'Italie à partir des zones réglementées pour le sérotype 8 BTV du territoire français des animaux des espèces bovine et ovine d'âge supérieur à 90 jours si sont vaccinés contre le sérotype BTV8, tel que précisé dans les spécifications techniques et approuvées par les autorités françaises, si au moins dix (10) jours se sont écoulés, calculés à partir de la date de la seconde injection du vaccin.

2. L'intero ciclo vaccinale delle due vaccinazioni, compresi i dieci giorni di attesa, devono concludersi in Francia.

2. *La totalité du cycle vaccinal des deux vaccinations, y compris les dix jours d'attente, doivent avoir lieu en France.*

3. Ai certificati sanitari di scorta delle partite dei bovini e degli ovini di cui al comma 1 è aggiunta la seguente dicitura, conforme al paragrafo 5 dell'Allegato III del Reg. (CE) n. 1266/2007: *"Animale/i vaccinato/i contro i sierotipo 8 della febbre catarrale degli ovini da almeno 10 giorni in conformità al Reg. (CE) n. 1266/2007"*.

3. *Les certificats sanitaires qui accompagnent les lots de bovins et des ovins concernés portent la mention complémentaire suivante, conformément au paragraphe 5 de l'annexe III du règlement(CE) n. 1266/2007: "Animal vacciné/animaux vaccinés contre le sérotype 8 de la fièvre catarrhale du mouton depuis au moins 10 jours en conformité au Reg. (CE) n° 1266/2007."*

Articolo 2

Article 2

1. E' consentita la movimentazione verso l'Italia da zone soggette a restrizione per il sierotipo 8 del virus della Blue tongue (BTV) del territorio francese di animali della specie bovina e ovina, di età inferiore ai 90 giorni se nati da madri vaccinate nei confronti del sierotipo BTV8.

1. *Sont autorisés les mouvements vers l'Italie à partir des zones réglementées pour le sérotype BT 8 du territoire français des animaux des espèces bovine et ovine d'âge inférieur à 90 jours si nés de mères vaccinées contre le sérotype BTV8.*

2. Ai certificati sanitari di scorta delle partite dei bovini e di ovini di cui al comma 1 è aggiunta la seguente dicitura, conforme al paragrafo 5 dell'Allegato III del Reg. (CE) n. 1266/2007: *"Animale/i nato/i da madri vaccinate contro i sierotipo 8 della febbre catarrale degli ovini in conformità al Reg. (CE) n. 1266/2007"*.

2. *Les certificats sanitaires qui accompagnent les lots de bovins et des ovins concernés portent la mention complémentaire suivante, conformément au paragraphe 5 de l'annexe III du règlement(CE) n. 1266/2007: "Animal né/animaux nés de mères vaccinés contre le sérotype 8 de la fièvre catarrhale du mouton en conformité au Reg. (CE) n°. 1266/2007"*.

Articolo 3

Article 3

1. Fatto salvo un accordo bilaterale per il riconoscimento dei periodi e territori di inattività vettoriale, sono autorizzate le movimentazioni verso l'Italia, da zone soggette a restrizione per il sierotipo BTV8 del territorio francese, di animali della specie bovina e ovina di età inferiore ai 90

giorni, se provengono da una zona riconosciuta stagionalmente libera e che sono risultati negativi ad un test PCR effettuato almeno 14 giorni dopo l'inizio del periodo di inattività vettoriale.

1. Sous réserve d'un accord bilatéral reconnaissant des périodes et zones d'inactivité vectorielle, sont également autorisés les mouvements vers l'Italie à partir des zones réglementées pour le sérotype BT 8 du territoire français des animaux des espèces bovine et ovine d'âge inférieur à 90 jours, s'ils proviennent d'une zone reconnue comme saisonnièrement indemne, et qu'ils ont été soumis au moins 14 jours après le commencement de la période d'inactivité vectorielle à une analyse PCR dont le résultat s'est révélé négatif.

2. I certificati sanitari che accompagnano le partite di animali di cui al comma 1 devono riportare la seguente dicitura : « animale/animali provenienti da una zona stagionalmente libera e risultati negativi ad un test PCR contro il sierotipo 8 della febbre catarrale degli ovini».

2. Les certificats sanitaires qui accompagnent les lots d'animaux portent la mention complémentaire suivante : « animal (animaux) issu(s) d'une zone saisonnièrement indemne et ayant réagi favorablement à un test PCR contre le sérotype 8 de la fièvre catarrhale du mouton».

Articolo 4

Article 4

1. Il certificato TRACES di scorta degli animali deve riportare evidenziata, tra l'altro, nel punto BT-2, la dicitura “ animali conformi all'articolo 8 (1) (b) del regolamento (CE) 1266/2007”.

1. Sur le certificat TRACES doit figurer, entre autre mention, au point BT-1, le terme "animaux conforment à l'article 8 (1) (b) du règlement (CE) 1266/2007".

2. Il presente accordo è inviato alla Commissione Europea ai sensi dell'articolo 8, comma 2, del Regolamento (CE) n. 1266/2007.

2. Le présent accord est transmis à la Commission européenne conformément à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) 1266/2007.

3. Le condizioni previste dal presente accordo possono essere riviste sulla base dell'evoluzione della situazione epidemiologica.

3. Les dispositions du présent accord peuvent être modifiées sur la base de l'évolution de la situation épidémiologique.

4. In caso di rilevamento di non conformità rispetto al presente accordo, le Autorità italiane possono recedere unilateralmente e lo comunicano ufficialmente alle Autorità francesi e alla Commissione Europea.

4. En cas de lacunes importantes sur les termes de cet accord, les autorités italiennes peuvent l'annuler unilatéralement et communiquer officiellement aux autorités françaises et à la Commission européenne.

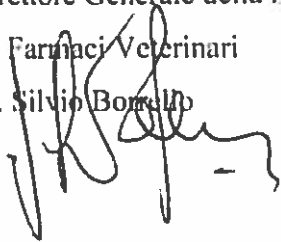
Per il Ministero della salute

Pour le Ministère de la Santé

Il Direttore Generale della Sanità Animale

e dei Farmaci Veterinari

Dott. Silvio Borrelli



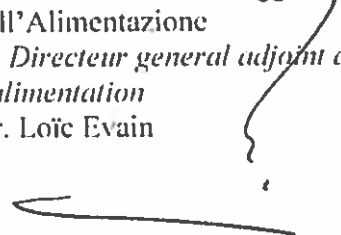
Per il Ministero dell'Agricoltura,
dell'Agroalimentare e della Foresta

*Pour le Ministère de l'Agriculture de
l'Agroalimentaire et de la Forêt*

Il Direttore Generale Aggiunto
dell'Alimentazione

*Le Directeur general adjoint de
l'alimentation*

Dr. Loïc Evain



Roma li.....

Rome, le... **16 OCT. 2015**